EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON

Brüssel 6.6.2007
KOM(2007) 277 lõplik

2007/0100 (CNS)

Soovitus:

NÕUKOGU OTSUS,

mis käsitleb Bulgaaria ja Rumeenia ühinemist Euroopa ühenduste finantshuvide kaitse 26. juuli 1995. aasta konventsiooniga, mis on koostatud Euroopa Liidu lepingu artikli K.3 alusel, Euroopa ühenduste finantshuvide kaitse konventsiooni 27. septembri 1996. aasta protokolliga, mis on koostatud Euroopa Liidu lepingu artikli K.3 alusel, 29. novembri 1996. aasta protokolliga, mis on koostatud Euroopa Liidu lepingu artikli K.3 alusel ja mis käsitleb Euroopa ühenduste finantshuvide kaitse konventsiooni tõlgendamist Euroopa Ühenduste Kohtu tehtud eelotsuste abil, ning Euroopa ühenduste finantshuvide kaitse konventsiooni 19. juuni 1997. aasta teise protokolliga, mis on koostatud Euroopa Liidu lepingu artikli K.3 alusel

(komisjoni esitatud)

SELETUSKIRI

Bulgaaria ja Rumeenia 2005. aasta ühinemisaktiga[1] nähakse ette lihtsustatud süsteem Bulgaaria ja Rumeenia ühinemiseks konventsioonidega (ja protokollidega), mille liikmesriigid on sõlminud Euroopa Liidu lepingu artikli 34 (varem Euroopa Liidu lepingu artikkel K.3) või EÜ asutamislepingu artikli 293 alusel. Erinevalt varasemast ei ole enam vaja pidada läbirääkimisi ega sõlmida protokolle nende konventsioonidega ühinemiseks (mis tähendaks ratifitseerimist 27 riigis): ühinemisakti artikli 3 lõikes 3 on sätestatud, et Bulgaaria ja Rumeenia ühinevad konventsioonide ja protokollidega ühinemisakti kaudu.

Ühinemisakti artikli 3 lõigetes 3 ja 4 on sätestatud selleks, et nõukogu võtab vastu otsuse, et määrata kindlaks kuupäev, alates millest kõnealused konventsioonid jõustuvad Bulgaaria ja Rumeenia suhtes, ning et teha neis konventsioonides kõik kahe uue liikmesriigi ühinemiseks vajalikud kohandused (mille hulka kuulub igal juhul konventsioonide vastuvõtmine bulgaaria ja rumeenia keeles, et need versioonid saaksid olla võrdselt autentsed). Nõukogu tegutseb komisjon soovitusel, olles konsulteerinud Euroopa Parlamendiga.

Ühinemisakti I lisas on loetletud seitse justiits- ja siseküsimustega seotud konventsiooni ja protokolli. Loetelu koosneb vastavalt EÜ asutamislepingu VI jaotisele vastuvõetud Euroopa ühenduste finantshuvide kaitse 26. juuli 1995. aasta konventsioonist[2], selle 27. septembri 1996. aasta protokollist[3], 29. novembri 1996. aasta protokollist[4] ja 19. juuni 1997. aasta teisest protokollist[5], millega luuakse ühine alus EÜ finantshuvide kriminaalõiguslikuks kaitseks. Konventsioon, selle 27. septembri 1996. aasta ja 29. novembri 1996. aasta protokollid jõustusid 17. oktoobril 2002 pärast seda, kui tolleaegsed 15 liikmesriiki olid need ratifitseerinud. Teist protokolli ei ole veel ratifitseerinud Itaalia.

Vastavalt ühinemisakti artikli 3 lõikele 4 ei ole käesolevas komisjoni soovituses vaja teha nimetatud konventsiooni ega selle protokollidesse kohandusi seoses Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisega.

Eespool nimetatut arvestades soovitab komisjon nõukogul võtta vastu otsus, mis käsitleb Bulgaaria ja Rumeenia ühinemist Euroopa ühenduste finantshuvide kaitse konventsiooni ja selle protokollidega.

---

1 ELT L 157, 21.6.2005, lk 203.

2 Euroopa ühenduste finantshuvide kaitse konventsioon, EÜT C 316, 27.11.1995, lk 49.

3 Euroopa ühenduste finantshuvide kaitse konventsiooni protokoll, EÜT C 313, 23.10.1996, lk 2.

4 Protokoll, mis käsitleb Euroopa ühenduste finantshuvide kaitse konventsiooni tõlgendamist Euroopa Ühenduste Kohtu tehtud eelotsuste abil, EÜT C 151, 20.5.1997, lk 2.

5 Euroopa ühenduste finantshuvide kaitse konventsiooni teine protokoll, EÜT C 221, 19.7.1997, lk 12.

2007/0100 (CNS)

Soovitus:

NÕUKOGU OTSUS,

mis käsitleb Bulgaaria ja Rumeenia ühinemist Euroopa ühenduste finantshuvide kaitse 26. juuli 1995. aasta konventsiooniga, mis on koostatud Euroopa Liidu lepingu artikli K.3 alusel, Euroopa ühenduste finantshuvide kaitse konventsiooni 27. septembri 1996. aasta protokolliga, mis on koostatud Euroopa Liidu lepingu artikli K.3 alusel, 29. novembri 1996. aasta protokolliga, mis on koostatud Euroopa Liidu lepingu artikli K.3 alusel ja mis käsitleb Euroopa ühenduste finantshuvide kaitse konventsiooni tõlgendamist Euroopa Ühenduste Kohtu tehtud eelotsuste abil, ning Euroopa ühenduste finantshuvide kaitse konventsiooni 19. juuni 1997. aasta teise protokolliga, mis on koostatud Euroopa Liidu lepingu artikli K.3 alusel

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu lepingut,

võttes arvesse Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisakti, eriti selle artikli 3 lõiget 4,

võttes arvesse komisjoni soovitust,[6]

võttes arvesse Euroopa Parlamendi arvamust[7]

ning arvestades järgmist:

(1) 26. juulil 1995 kirjutati alla Euroopa Liidu lepingu artikli K.3 alusel koostatud Euroopa ühenduste finantshuvide kaitse konventsioonile[8] (edaspidi „Euroopa ühenduste finantshuvide kaitse konventsioon”). Euroopa ühenduste finantshuvide kaitse konventsioon jõustus 17. oktoobril 2002.

(2) Euroopa ühenduste finantshuvide kaitse konventsiooni täiendati Euroopa ühenduste finantshuvide kaitse konventsiooni 27. septembri 1996. aasta protokolliga, mis on koostatud Euroopa Liidu lepingu artikli K.3 alusel[9] (edaspidi "27. septembri 1996. aasta protokoll"), ning 29. novembri 1996. aasta protokolliga, mis on koostatud Euroopa Liidu lepingu artikli K.3 alusel ja mis käsitleb Euroopa ühenduste finantshuvide kaitse konventsiooni tõlgendamist Euroopa Ühenduste Kohtu tehtud eelotsuste abil[10] (edaspidi "29. novembri 1996. aasta protokoll"); mõlemad protokollid jõustusid 17. oktoobril 2002.

---

6 ELT C […], […], lk […].
7 ELT C […], […], lk […].
8 EÜT C 316, 27.11.1995, lk 49.
9 EÜT C 313, 23.10.1996, lk 2.
10 EÜT C 151, 20.5.1997, lk 2.

(3) Euroopa ühenduste finantshuvide kaitse konventsiooni täiendati ka Euroopa ühenduste finantshuvide kaitse konventsiooni 19. juuni 1997. aasta teise protokolliga, mis on koostatud Euroopa Liidu artikli K.3 alusel[11] (edaspidi "19. juuni 1997. aasta teine protokoll"), mis ei ole veel jõustunud.

(4) Ühinemisakti artikli 3 lõikes 3 on sätestatud, et Bulgaaria ja Rumeenia ühinevad liikmesriikide vahel sõlmitud ja ühinemisakti I lisas loetletud konventsioonide ja protokollidega; loetelu sisaldab muu hulgas ka Euroopa ühenduste finantshuvide kaitse konventsiooni, selle 27. septembri 1996. aasta protokolli, 29. novembri 1996. aasta protokolli ja 19. juuni 1997. aasta teist protokolli. Need jõustuvad Bulgaaria ja Rumeenia suhtes nõukogu määratud kuupäeval,

ON TEINUD JÄRGMISE OTSUSE:

Artikkel 1

Euroopa ühenduste finantshuvide kaitse konventsiooni, selle 27. septembri 1996. aasta protokolli, 29. novembri 1996. aasta protokolli ja 19. juuni 1997. aasta teise protokolli tekstid, mis on koostatud bulgaaria ja rumeenia keeles ning lisatud käesolevale otsusele, on autentsed.

Artikkel 2

1. Euroopa ühenduste finantshuvide kaitse konventsioon, selle 27. septembri 1996. aasta protokoll ja 29. novembri 1996. aasta protokoll jõustuvad Bulgaaria ja Rumeenia suhtes käesoleva otsuse vastuvõtmisele järgneva esimese kuu esimesel päeval, kui need ei ole jõustunud Bulgaaria või Rumeenia suhtes juba enne nimetatud kuupäeva.

2. 19. juuni 1997. aasta teine protokoll jõustub Bulgaaria ja Rumeenia suhtes samal kuupäeval, kui see jõustub viimase riigi suhtes, kes oli Euroopa Liidu liikmesriik kuupäeval, mil nõukogu võttis vastu kõnealuse protokolli koostamise akti. [12]

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Brüssel, […]

Nõukogu nimel
eesistuja
[…]

[11] EÜT C 221, 19.7.1997, lk 12.

[12] Nõukogu 19. juuni 1997. aasta akt, millega koostatakse Euroopa ühenduste finantshuvide kaitse konventsiooni teine protokoll, EÜT C 221, 19.7.1997, lk 11.

1. LISA

Euroopa Liidu lepingu artikli K.3 alusel koostatud Euroopa ühenduste finantshuvide kaitse 26. juuli 1995. aasta konventsiooni tekst bulgaaria ja rumeenia keeles

2. LISA

Euroopa Liidu lepingu artikli K.3 alusel koostatud Euroopa ühenduste finantshuvide kaitse konventsiooni 27. septembri 1996. aasta protokolli tekst bulgaaria ja rumeenia keeles

3. LISA

Euroopa Liidu lepingu artikli K.3 alusel koostatud 29. novembri 1996. aasta protokolli (mis käsitleb Euroopa ühenduste finantshuvide kaitse konventsiooni tõlgendamist Euroopa Ühenduste Kohtu tehtud eelotsuste abil) tekst bulgaaria ja rumeenia keeles

4. LISA

Euroopa Liidu lepingu artikli K.3 alusel koostatud Euroopa ühenduste finantshuvide kaitse konventsiooni 19. juuni 1997. aasta teise protokolli tekst bulgaaria ja rumeenia keeles